



Descobriu el tram final del riu

Durant els darrers 50 anys, la ciutat ha viscut d'esquena al Llobregat, el riu que forma part del nostre paisatge, de la nostra història i del nostre tarannà. Ara, estem vivint una veritable recuperació d'aquest riu: avui podem gaudir de l'espai natural de les llacunes de Cal Têt i de Ca l'Arana. És un paratge preciós, situat just on el Llobregat es troba amb el Mediterrani, un entorn vertebrat al voltant del riu, on conviuen tots els elements que conformen el paisatge del nostre Delta: estanys, canyissars, pinedes, dunes, i on la diversitat de flora i fauna té un valor incalculable en l'àrea metropolitana en què ens trobem.

Us convido a tots i totes que hi aneu, hi passegeu, el descobriu... Que gaudiu d'aquest espai recuperat per a l'ús públic, on tenim l'oportunitat de conèixer amb el nostre paisatge i conciliar-nos amb el nostre riu, el Llobregat.

Espero que us ho passeu bé i que sàpigueu apreciar aquest petit tresor que tenim al Prat.

Descubrid el tramo final del río

Durante los últimos 50 años, la ciudad ha vivido de espaldas al Llobregat, el río que forma parte de nuestro paisaje, de nuestra historia y de nuestro carácter. Ahora, estamos viviendo una verdadera recuperación de este río: hoy podemos disfrutar del espacio natural de las lagunas de Cal Têt y de Ca l'Arana. Es un lugar precioso, situado justo donde el Llobregat se encuentra con el Mediterráneo, un entorno vertebrado alrededor del río, en el que conviven todos los elementos que conforman el paisaje de nuestro Delta: lagunas, carrizales, pinedas, dunas, y donde la diversidad de flora y fauna tiene un valor incalculable en el área metropolitana en la que nos encontramos.

Os invito a todos y todas a que vayáis, paseéis y lo descubráis... A que disfrutéis de este espacio recuperado para el uso público, en el que tenemos la oportunidad de convivir con nuestro paisaje y conciliarnos con nuestro río, el Llobregat.

Espero que os lo paséis bien y que sepáis apreciar este pequeño tesoro que tenemos en El Prat.



Lluís Tejedor
L'alcaldе



L'espai natural del riu ja es pot visitar

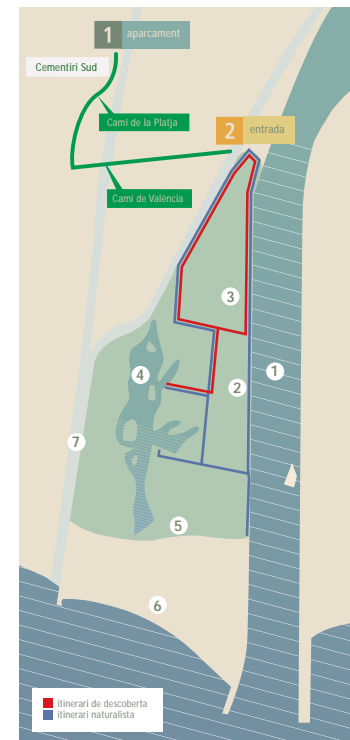
Ja podem visitar l'espai natural protegit format pel riu Llobregat, Cal Têt i Ca l'Arana. Són gairebé 90 hectàrees situades a la riba dreta del darrer tram del riu Llobregat, entre el pont de Mercabarna i el mar, on podem trobar tots els paisatges del Delta: estanys litorals, canyissars, jonqueres, prats humits, pineda i dunes litorals.

La flora i la fauna són també molt diverses en aquesta zona, rica sobretot en aus aquàtiques, que són les reines d'aquest espai. Anecs, bernats, lotges, gavines i rapinyaires com l'arpella es deixen veure als estanys i canyissars i al riu.

El espacio natural del río ya se puede visitar

Ya podemos visitar el espacio natural protegido formado por el río Llobregat, Cal Têt y Ca l'Arana. Son casi 90 hectáreas situadas en la orilla derecha del último tramo del río Llobregat, entre el puente de Mercabarna y el mar, donde podemos encontrar todos los paisajes del Delta: lagunas litorales, carrizales, junciales, prados húmedos, pineda y dunas litorales.

La flora y la fauna son también muy diversas en esta zona, rica sobre todo en aves acuáticas, que son las reinas de este espacio. Patos, garzas, fochas, gaviotas y rapaces como el aguilucho se dejan ver tanto en las lagunas y carrizales como en el río.



Itineraris ■ Itinerarios

Per conèixer els espais naturals del riu cal utilitzar el servei gratuït de visites guiades, que proposa dos itineraris:

L'itinerari de descoberta, tots els dissabtes, diumenges i festius (tret del 24 de juny, el 25 i el 26 de desembre i l'1 i el 6 de gener) des de les 10 fins a les 13 h cada 30 minuts. La durada aproximada de l'itinerari és d'una hora.

L'itinerari naturalista, tots els dissabtes (tret del 24 de juny i el 6 de gener). La sortida és a les 10 i té una durada aproximada de 3 hores.

L'espai només té una porta d'entrada, situada al camí de València (vegeu el pla). No cal apuntar-s'hi amb antelació: n'hi ha prou amb arribar a l'hora a la porta d'entrada i afegir-se al grup.

Para conocer los espacios naturales del río hay que utilizar el servicio gratuito de visitas guiadas, que propone dos itinerarios:

El itinerario de descubrimiento, todos los sábados, domingos y festivos (salvo el 24 de junio, el 25 y el 26 de diciembre, y el 1 y el 6 de enero) desde las 10 hasta las 13 h cada 30 minutos. La duración aproximada del itinerario es de una hora.

El itinerario naturalista, todos los sábados (salvo el 24 de junio y el 6 de enero). La salida es a las 10 y tiene una duración aproximada de 3 horas.

El espacio sólo tiene una puerta de entrada, situada en el Camí de València (ver el plano). No es necesario apuntarse con antelación: basta con llegar a la hora a la puerta de entrada y sumarse al grupo.

Elements identificatius ■ Elementos identificativos

- 1 Riu / Río
- 2 Canyissars / Carrizales
- 3 Jonqueres / Junciales
- 4 Estany / Laguna
- 5 Pineda litoral / Pinar litoral
- 6 Platja / Playa
- 7 Canals / Canales



Flora i fauna característica ■ Flora y fauna característica

1. bernat pescador / Garza real
2. Boscana de canyar / Carricero común
3. Canyissar / Camizal
4. Foches / Fochas
5. Colobra d'aigua / Culebra de agua
6. Conill / Conejo
7. Cabuella / Zampullin
8. Papallones dursos / Mariposas duras
9. Libel·lules / Libélulas
10. Abella vermella / Orquídia ibèlica
11. Polla blava / Calamon común
12. Ratolí / Raton
13. Raneta / Rana meridional
14. Tortuga d'aigua / Galápagos europeo